

Amandine VILOTTA
Übersetzerin
2 impasse de la Lune
F- 67000 STRASBOURG
Tel: (0033)-(0)388 35 71 14
amandinevilotta.trad@free.fr

BERUFLICHE TÄTIGKEITEN

- **Selbstständige Übersetzerin (seit März 2006)**
- **Übersetzen und Korrekturlesen**
- Übersetzerin/Redakteurin (Neckermann in Schiltigheim, Frankreich)
- Praktikum in einer Übersetzungsagentur in Lyon (3 Monate).
 - Korrekturlesen und Kostenvoranschläge

AUSBILDUNG

- 2003-2005 **DESS: Übersetzerdiplom (ITI-RI, Straßburg, Frankreich)**
 Diplomarbeit: Auszug aus dem Drogen- und Suchtbericht 2004 (BMGS)
- 2002-2003 Studium an der Freien Universität Berlin im Rahmen des Studentenaustauschs ERASMUS
 - Übersetzung und Untertitelung von Kurzfilmen
 - Vorlesung: die Kultur in der Weimarer Republik
- 2000-2002 Erhaltung des Licence-Diploms (Germanistik)
 Schwerpunkte: Literatur, Geschichte, Linguistik
 Wahlfach: Französisch als Fremdsprache (Lille, Frankreich)
- 1999-2000 Erhaltung des DEUG-Diploms (Germanistik)
- 1998-1999 CPGE Literatur (Vorbereitungsklasse für die französischen Hochschulen)
- 1998 Literarisches Abitur (Tourcoing, Frankreich)
 Schwerpunkte: Literatur, Geschichte, Sprachen (Deutsch, Englisch, Spanisch)

- **PC Microsoft Office XP Professional – Word/Excel/PowerPoint/Access**
- **ADSL-Internetanschluss 1024**

- **Übersetzung ins Französische, meine Muttersprache: Qualitätsgarantie**
- **SIRET-Nr. – 488 730 748 000 24**